

PAGE

- Iacopo Gastaldo, " Venice, 1548, and in Porcacchi, Isole Famose, 1570.
- 249, note 1. Read Denys, i., pp. 58, 105, 126.
- Note 2. Add "Charlevoix inverts the order; Novam Scotiam seu Acadiam totam;" see Jefferys' *Conduite des François*, p. 250, n.
- Note 3. Charlevoix is in error. The name Nova Scotia occurs in no treaty prior to that of Utrecht. *Mem. des Commissaires*, iii., p. 126.
- Note 4. "Wrested from France," can apply only to Argal's expedition. *Conduite des François*, p. 41, n.
- 250, line 2. For cites, read gives.
- Line 7. Add: Note *Mem. des Commiss.*, ii., p. 303.
8. Add: Note, Charlevoix's remarks on Acadia, were violently assailed by Jefferys, in his *Conduct of the French, 1754*; but were fully defended by Butel Dumont, in the notes to his translation of Jefferys. *Conduite des Français*, Londres, 1755, 12°. Jefferys was also answered by Grange de Chassieux: "La *Conduite des François Justifiée*." Utrecht, 1756.
- 252, note 1. Williamson, *History of Maine*, i., pp. 81, 188, is in error as to the place where Aubry was lost. He went ashore at St. Mary's Bay, before they got to Port Royal. Compare Lescarbot, 427-438; Parkman's *Pioneers*, 225.
- 253, note 4. Nyrvmberg appears in Gastaldo's Ptolemeo, 1548.
- Note 7. Omit now Annapolis.
- 255, note 1. Add Denys, i., p. 41.
- 268, line 18. For "seal," read "dog-fish." On the ice is an error of Charlevoix, which I overlooked. Biard, *Relation*, p. 10, says *under*, Denys, i., p. 148, mentions the *ponnamou*. The Hon. J. H. Trumbull, who calls my attention to the passage, says it is the tom cod, *morrhua pruinosa*, the *ap8nanmes8* of *Rale*, (*Dict.* p. 510,) and the *paponaumsu* of Roger Williams.
- 275, line 27. John Alphonse makes the River of Norumbegua to be the Bay

PAGE

- of Fundy. Laverdiere's *Champlain*, 1613.
- 277, line 10. The gasparot is the alewife, *alosa tyrannus*. Pereley's *New Brunswick Report*, 1852.
- 282, note 2. His epitaph is given in *Historical Magazine*, iii., pp. 49-50, but H. D. C. are the initials of my late friend, Henry de Courcy, who sent me the note, not part of the inscription as Murdoch supposes.

## VOLUME II.

- 29, note 2. Champlain on his 1627 voyage, (Laverdiere's ed., vi., p. 112, n.,) mentions the Ouentouoronons as allies of the Iroquois.
- 30, note 5. For the Indian name of Three Rivers, *Métaberoutine*, and its meaning, see Sulte, *Histoire des Trois Rivières*, p. 20. The first mass was said here July 26, 1615, and a settlement regularly begun in 1617, *ib.*, pp. 35, 38.
- 44 note 2. Add: Henry Kirke in his *First English Conquest of Canada*, though he claims the Kirkes to be of English birth, admits that their father, Gervase Kirke, son of Thurston Kirke, of Greenhill, Derbyshire, England, (according to the funeral certificate he cites,) lived nearly forty years at Dieppe, where about 1596 he married Elizabeth Goudin, who bore him David, 1597; Louis, 1599; Thomas, 1603; John, 1606; James, 1616; Elizabeth, who married in Dieppe, and Mary, born 1619; David was knighted by Charles I. in Scotland, July 16, 1633, and, with others, obtained a grant of Newfoundland, Nov. 13, 1637, *ib.*, p. 161. He held it till dispossessed by Cromwell, and died at Ferryland, 1655-6, *ib.*, p. 184; Thomas was killed in 1642, soon after the battle of Edgehill. Lewis was knighted for his services by Charles I., and after the Restoration was made Captain and Paymaster of the Corps of gentlemen at arms, *ib.*, 172-3.
- 46, note 2. Add: The French King is said to have declared David Kirke and his brothers public enemies,